



C. CIVERA



R. MURGUI

LA TRACA



Revista

valensiana

en vers



PERIS CELDA



Edició popular

Obra completa



PERIS CELDA

LA TRACA

DISPARÁ VALESIANA EN ALGUNES EIXIDES, RODETES
TRÓNS Y UN PETARDO FINAL, TOT EMBOLICAT EN
PAPER DE SÓLFA DELS MESTRES

:: C. Civera y R. Murgui ::

Estrená en gran éxit en el Teatro Ruzafa la nit del 10 de Disiembre de 1924

*A la Empresa del Teatro Ruzafa
y en son nóm a*

D. RAFAEL CULLA

per el interés demostrát en esta "TRACA"

Agraidísims

Murgui, Civera y Peris

REPARTO.—Llauraora, Torero y Tranvía perrera, Srta. Fenor.—Canterolla, Sra. Alcácer.—Victoria La loca, Peixcaora y Tranvía remolc, Srta. Navarro.—Cooperativa y Llauraora, Srta. Bañuls.—Florera 1.^a, Srta. Benitez.—Billetera y Tranvía lujo, Srta. Marco.—Dóna 1.^a, 2.^a y 3.^a, Srtas. Llobregat, Igualda y Aidó.—Cuatre compañías, Srtas. Egea, Navarro, Marco y Pastor.—Siñoreta y Tranvía motor, Srta. Piquer.—Criá, Srta. Pastor.—Chimo el cuheter, Sr. Gadea.—El tío de la porcelana, Sr. Alba (G.).—Afeminat, Fotboliste, Femater y Señor, Sr. Bori.—Autor, Sr. Sola.—Guarda-chardí, Tranvía Silla y Llauraor, señor Pitarch.—Achudant, Sr. Bandín.—Munisipal, Tranvía Masamagrell y Atandaor, señor Cervera.—Cafetiner, Empresari, Sequia Machor y Catalá, Sr. Montó.—Empleat y Aguasil, Sr. García.—Mercat nou y Grandót, Sr. Sanchis.—Aguasil, Sr. Vila.—Venedor de merengues, Sr. Civera.—Venedor de granotes, Sr. Gallart.—Dónes, chiquets, floreres, guardes-chardins, futbolistes, toreros y sét autobuses.

ACTE UNIC

PRESENTASIÓ

Teló de chardí. Apareix la Llauraora, que diu:

Valensians alegres de la meua térra
qu' hau vengút a vore nostra dispará,
que sou els mateixos en el pla y la sérra
y porteu en l' ánima lo cant valensiá:
Yo vos done gracias per la deferéncia
de vostra visita pera el mes humil
de tots els teatros, y rogue cleménsia,
si vos doném quatre, mereixentne mil.
Un pomell d' artistes, mascles y femelles,
en voluntat fórt y en molt d' interés,
venen a ofrenarvos, si no maravelles,
fer tot lo que puguen... ¿Quí demana mes?
L' autor me encarrega que oiú a consensia
y que de part seua vos demane yo
pasénsia, prudénsia, cleménsia, indulchen-
gran benevolénsia, cariño y perdó. (sia,
No es camí de róses per aon acamines,
pues enca que diuen qu' es chardí de flórs,
també entre les róses hian moltes espines,
no tot son rialles, hian penes y plórs.
Y el autor no es tonto, que avans quelí pe-
en la cara trista, se pósa a plorar. (guen,
Demananto ésta no pót ser qu' es neguen
y a una llauraora... ¿Quí se va a negar?
Empresa, autors, músics y la compañía,
implóren cleménsia, demánen perdó.
¿Conte en vostre auxili?... ¡Ya tinc alegría!
Si sou bóns y nobles. ¿Qué no hu sabré yo?
Valensians alegres de la meua térra
que hau vengút a vore nostra dispará,
perdoneu les faltes qu' esta traca ensérta;
mil gracias, castisos. Oixcau, que ya va.

PRÓLEC

Chimo el cuheter.— De dins se ouen veus de ¡A la traca!

Chi. ¡Cristina! ¿Voleu callar..?
Pera qué tant de chillar,
com si hu prengueru a chóc.
Ya vach a pegarli fóc
pero avans dec saludar.
Lo primer es lo primer
que ningú em guaña a cabút.
Caballers, hiacha salut. Al públic.
Yo soc Chimo el cuheter

y así estic perqu' he vengút.
En Burchasót tinc format,
el taller, de una barraca
y allí m' han encarregát
pegarli fóc a esta traca
pera alegrar la siutat.
Pero en una condisió;
que m' ha dit la comisió
com a extraordinari gran,
prenga part en la explosió
el pardal de Sant Chuán.
Y a consénsia la forchí
com a cuheter dels bóns,
perque vulle lluirme huf.
Pórta el millor estopí,
bóna polvora y bóns tróns.
Nugá en cordell superior
de ca la tía Mercólla...
Sense fum y sense aulor
y pa que sóne millor
l' he feta en paper de sólfa.
Corre el fóc en serpenti
y els tróns l' ánima se esplana
volent seguir son camí,
la traca es prinsipi y fi
de la festa valensiana.
Tots corren raere d' ella,
formant loca confusió
qu' en deliri s' atropella,
y entre crits, ve la ovasió
cuant ardix la canterella.
Mes té una dificultat,
qu' en la vida m' ha pasát
y em mate el día qu' empase
y es, que algún trosét fracase
y mos fasa fil trencát.
Entonses, les ovasions,
els vítors, clamors y crits,
se tornen en escamóns.
Y es presís portar tapóns
pera no oir els chiulits.
Qu' el valensiá pur y net,
es lo mateix qu' el cuhét...
¡Chist...! ¡púm...! seguix la madeixa...
mes óu el tró y s' está quet,

673381

y conforme hu pren, hu deixa.
 Mes aném a atra cuestió,
 que de parlar se trau póc
 y huf vulle lluirme yo;
 caballers molta atensió
 que vach a pegarli fóc.
 Ni se trenca, ni fumecha,
 ni se para, ni s' estaca,
 pa que ben clara se vecha.
 ¡Ya va el fóc..! ¡Ya ardix la mecha..
 ¡Va la traca..! ¡Va la traca..!

Figura pegarli fóc y s' cu de dins una traca.

¡Cristina! ¡Mala sentella..
 ¡No seguix..! ¿Qu' haura pasát..?
 ¡Yo em mate..! ¿S' haurá bañát..?
 ¡Y no ardix la canterella..
 Me s' ha trencát..! S' ha trencát..!

Plorant.—Ixa Canterella.

- Cant. ¿Y per qué te queixes
 d' haberte endut chasco
 si está com un asco
 la traca qu' has fet?
 ¿Cóm vóls que no pare
 y a tú me presente
 si estic que rebente
 pichor que un cuhet?
- Chi. ¿Un asco la traca?
- Cant. ¡Mira!
- Chi. ¡Recorvella!
- Cant. ¿Veus?
- Chi. La canterella
 no s' ha disparat.
- Cant. ¿Cóm vóls qu' en dispare
 com totes les traques?
 ¿poden eixes taques
 tindre bon remat?
 Mira: Fem, Directe,
 Llum, Tranvías, Multes,
 Papers de resultes,
 Tasa, Presuposts,
 Gabéles, Empleos,
 Viaches, Herénsies,
 Volants, Subsisténsies,
 Port, Fam, Trens é impósts.
 ¿Creus que dec pasaro?
- Chi. ¡Relleu, quín empastre!
- Cant. ¿Creus que tal desastre
 se pót consentir?
- Chi. Si yo fiu la traca

valensiana neta...

- Cant. Per estar ben feta
 yo no puc eixir.
 Es presís llavaro
 pa que s' adesente,
 qu' estic que rebente
 si no hu agraném.
- Chi. ¿Creus aixó posible?
- Cant. ¿Podrém evitaro?
- Cant. Anem a probaro.
- Chi. Anem pronte.
- Cant.. Anem.

CUADRO PRIMER

Carrer popnlar de Valencia. Porselana, Victoria y Dones.

- Por. Ya está aquí... Llegó el carrito
 que trae la porselana
 que todo lo fía y cobra
 a diario y por semanas.
- Vic. Si no s' antienden lo que hasen
 los hombres que tanto charran
 tomaremos el mandao
 las mujeres que adelantan.
- D.1.^a Micha dotsena de tases.
- Ach. ¿Donde vive usted?
- D.1.^a En Mislata.
- Vic. Las señales de los tiempos
 hay que darles importansia.
- Por. Ninos, vasos, cacerolas,
 ropas, cubiertos de alpaca,
 paraguas, medias y objetos
 para bajo de la cama.
- D.2.^a Donem a mi una sistella.
- Ach. Tenga. ¿A días o a semanas?
- D.2.^a Al día, y vinga a cobrar
 cuant l' hóme no estiga en casa.
- Vic. Seguitme mujeres todas
 que la Virgen me acompaña.
- Por. Todo lo fía el carrito
 que trae la porcelana.
- Ixen el Cueter y Canterella.
- Chi. Caballers, ¿qu' es este escándalo..?
- Can. ¿Se pót saber lo que pasa. ?
- Ach. Res t' importa.
- D.1.^a ¡Che, que tipos!
- Ach. ¡Agarreulos!
- Vic. ¡Que se vayan!
- Can. ¿Per qué moveu este escándalo..?
- Ach. ¿Quí será?

D.2.^a Estará borracha.
 Chi. Anemsen. No et comprometes,
 que así están de saragata.
 Can. ¿Anarsen? ¡A vorás tu! Arromangantse.
 Yo soc l' ultim de la traca,
 y al que s' esmarre o me chille,
 li sólte un tró per l' espala
 que tenen que arreplegarse
 les morques en una saria,
 mes que me coste después
 rebentar com la sigala.

D.1.^a Chica: ¿Que eres Agustina
 de Aragón, o de Rusafa..? Desafiant.
 Chi. Esta es un cuhét borracho.
 Can. ¡Tu no comprens carabasa,
 que al parar en el fiote,
 eixe tío vos estafa!
 ¡y que eixa tía está loca!
 ¡y aquélls viuen de la trampa!
 ¡y tots engañen als pòbres
 víctimes de la ignoransia!

Por. ¿Y a uste que le importa?
 Var. ¡Fuera!!
 Tots ¡Que se vaya! ¡Que se vaya!
 Can. ¿Ahon m' entinc qu' anar. Ahon?
 Tots Allá a las catachumbas
 de la ciudad de Nueva York. Cantant
 Cant. ¡Yo els arrape!
 Chi. ¡Che quín lío!
 Vic. Imbésil.
 Can. Si nō mirara....

D.1.^a ¿Que faríes buena mosa.?
 Can. ¿Yo? ¡Rebentarte la cara!
 D.1.^a A voreu.
 Cant. Veches si es broma. Agarrantse del moño
 Chi. ¡Ya s' han agarrát! ¡Un guardia!
 D.2.^a ¡Ditora!
 Cant. ¡Yo me la menche!
 D.1.^a ¡Ay!
 Chi. ¡Auxili!
 D.1.^a Cau desmayá. ¡Que me mata!
 Cant. ¡Yo rebente! ¡Yo rebente!
 D.2.^a ¡Auxili que se desmaya.
 D.3.^a Aixó será un mal de cór.
 Chi. Tóca canterella a casa.
 Cant. Deixam estar. ¡Que me cremel!
 Vic. Abranle la mano plana.
 Pónganle al pols una clave,
 que rociegue tres castañas,

que la estufen con golitas
 de malvavisco con aigua
 y yo le haré con saliva
 tres cruces en la rabada.

Cant. Asó es el colmo señores...
 ¿Que vosté cura de grasia..?
 Vic. Nasí en viernes y en surrón;
 tengo una reliquia santa
 y un ingüento milagroso
 que cura todas las llagas.

Cant. ¿Y no tens un pastera
 pa fer bugaes... bagasa..?
 Vic. Solo me dedico a enfites,
 y a desaser las paradas.

Cant. Tu eres la frega-melics. .
 Pero et vach a fer la cara
 com un pá de munisió.

Chi. ¡Ya tením la saragata!
 D.2.^a Asó es la fiera corruptia...
 Chi. Munisipals. ¡A la guardia...!
 Vic. No me toque.
 Cant. Y te mosegue.
 Gran confusió.—Ix un Guardia municipal.

Gua. ¡Oh mon Dié! ¡Mon Dié! ¿Qué pasa?
 D.1.^a Eixa bruixa volaora.
 Chi. ¡Qui em manaba fer la traca!
 Cant. Yo li diré qué ha segút...
 Chi. ¿A que me fica la pata?
 Gua. Parle bú; ne pas bocú...
 Cant. ¿Qu' ha díft?
 Gua. Qu' hable lá madama.

Cant. Que asó está ple de liosos
 que vólen viure de guagua.
 Qu' eixe tío ven fiát
 y a estes pobretes engaña.
 Eixa va en curanderíes,
 estes falten a sa casa,
 y els chiquets no van a escóla;
 ahí hia auberta una sanja,
 y están en clóts y bobines
 y els carrers a micha galta.
 Críts, escándalos, clamors,
 brutetat y saragata...
 Conque así esperém a vore
 l' autoritat com hu apaña.

Chi. ¡Yo flu una canterella,
 però asó es una carcasa.
 Gua. Atandé; vamos por partes.
 Cant. ¡Yo rebente..!

Gua. Tenga calma.
 Mesié: ¿De la Merié?
 ¿ha sacado bú la tarcha?
 Por. Huí mesié. Tengo llisensia.
 Mírela.
 Gua. Tres bien pagada
 Legalité... Igualité.
 Ach. ¡Ha vist l' agüela puala...!
 Cant. Yo estic boba...
 Por. Se ha lucido.
 Quien quiere la porcelana.
 que ha llegado ya el carrito...
 que lo cobra por semanas. Mutis.
 Cant. ¿Y el deixa anar tan tranquil...?
 Gua. ¡Oh! Mondié Mondié... Quien paga...
 Chi. No sigues loca y anemsen.
 Cant. ¿Y a esta que frega la pancha,
 y fa creus en la saliva
 dient que cura de grasía?
 Vic. ¡Que se la come la embeja!
 D.1.^a ¡Esta es una dóna santa!
 D.2.^a A mí m' ha curát un fill.
 D.3.^a A mí en llevá la migraña.
 Vic. Dejadla estar hijas mías,
 qu' eso lo hase la ignoransia.
 Seguitme y os daré un número
 para que la suerte os caiga...
 ¡Oh! señales de los tiempos.
 ¡Oh! luz limpia y sacrosanta. Mutis.
 D.1.^a S' ha lluit espantarrogles.
 D.2.^a Que eixa tia qu' espensaba.
 D.3.^a No nos ha fet pór el guiri.
 D.1.^a ¿Vosté sap aixó ahon no pasa...?
 Gua. ¿Ahon?
 Tot. Allá en las Catacumbas
 de la ciudad de Nueva-York. Mutis.
 Cant. ¡Asó es l' eco!
 Chi. ¿Que et pensabes...?
 S' ha de tindre mes cachasa...
 Gua. ¡Oh! Mesié... ¿Bu comprené...?
 Cant. ¿Y pa qué servix el guardia?
 ¿Y no protésten els meches?
 ¿Es qu' el curandero mana?
 Gua. La vox pópuli, vox Dei...
 Chi. ¿Qu' ha dit...?
 Cant. ¿Y vosté com parla...?
 Gua. Muá es intérprete fransuá.
 Chi. ¡Hóme prenga calaguala...!
 ¿No sap parlar valensiá

y dona
 Cant. Moixur. ¿Vosté compra pá?
 Chi. Alguna que atra pataca.
 Gua. Compre pá de tart en tart
 cuant l' achuntament me paga. Mutis
 Cant. ¿Qu' et pareix com está asó?
 Chi. Yo fiu ben feta la traca.
 Cant. Si el que no suma s' en ix...
 tinc una set que me mata.
 Chi. Ahí tením un Bar-tolo.
 Cant. ¿Un bar?
 Chi. Que ya fea falta.
 Entre nabaixes y anchoes,
 carrances, clóchines y gamba
 tenen aubert tot el día
 pa que la chent se distraiga.
 Cant. ¿Y estes taules no molesten?
 Chi. Ya saps lo que ha dit el guardia.
 Amic traga un gót de vi
 y a ésta trágali tisana. Ix Cafetineró.
 Cafe. ¿Que volien?
 Chi. Refrescar.
 Cafe. ¿Y pa daixó tóca palmes?
 entren dins y aséntense.
 Cant. Así mateix.
 Cafe. En les taules
 val algo mes el servi.
 Cant. ¿Atra en tením...?
 Cafe. Pa aixó pague.
 Chi. ¿Tú dus dinés?
 Cant. ¡Yo! ¿d' ahon?
 Chi. Pos si qu' ham fet bón viache.
 Cafe. Vinga pronte que tinc presa.
 Chi. Be podríes convidarme
 después de haberte lliurát
 d' estafaors y bagases.
 Cafe. ¿Qu' has segút tu?
 Cant. Si señor,
 y este cuhét.
 Cafe. Moltes gracias.
 Ya era de raó que algú
 m' agranara als que m' estafen.
 Yo soc molt leal... Molt noble...
 y no m' agraen les trampes.
 Cant. Tu eres dels meus. Pósa un gót.
 Emp. Espera un póc a qu' enganche
 dos filets en el fusible,
 perqu' el contaor va escape.
 Pucha en la cahira y engancha els fils.

Cafe. ¡Si qu' eres noble y leall!
Emp. Té perdó qui róba a un lladre.
¿Ya hia llum? Veches si corre.
¿Has vist que pronte?

Chi. ¡Mal viache!
Per el cantonet ix un empleat.

Emp. ¡Ya-t' ha pillat ratolí..!

Cafe. ¡Che que susto..!

Emp. Tu no abaixes.

Te he cogido en el garlito
y ara vorás com hu pagues.

Cant. ¿Pero qui es éste..?

Emp. ¡Silensi!

vacha y avise a dos guardies.

Cafe. Si es que habien tarañines
y he puchat a netecharles.

Chi. ¡Mentira!

Cant. ¿Se pót saber..?

Emp. Qu' en Valensia hian molts lladres.
Róben a la compañía
y luego es queixen si paguen
el kilovat a peseta.

Cafe. ¿Y tinc que pagar per atres..?

Chi. ¿Tots roben..?

Cafe. Per aixó es cara.

Emp. Hia qui la té hasta debaes,
y tenen calefacció,
guisen, s' allumenen, planchen,
ventilaors y motors...

Vas a vore lo que gasten,
fan el contaor arrere
y ha ocurrit varies vegaes
qui reclama al tindren menos
pa que la empresa li pague...

Cafe. Yo en la vida he reclamát.

Emp. Pero róbes.

Cant. Entengamse.

Emp. Res mes. Sincses pesetes
de multa per ferme trampes
y com tens establiment
o apogines o t' embargue.

Cafe. ¡Si no la vengueren cara..!

Emp. Si no hiagueren tants lladres...

Chi. ¿Vol dir, què tú per qu' et roben,
fas pagar a vinticuatre
lo que a tu te cósta sis..?

Emp. Clar está.

Cant. Y tú al vore als atres
que furten a tot arreu

y al leal no la rebaixen,
gróbes també..?

Emp. ¡Pos descuidat!

Chi. ¿Entonses qui es el culpable..?

Cafe. Ells per puchar la corrent

Emp. Ells per ferme martingales.

Cant. Els dos per desaprensiaus

y pa evitar saragates
te mudes de compañía
que ni te estafe ni estafes.

Emp. No tindrà llum de ninguna.
mentres la multa no pague.

Cafe. ¿Vosté veu..?

Chi. ¿Y aixó perquè..?

Emp. Perque s' han unit les quatre.

Cant. Aixó es fer un sindicat.

Emp. Un trust com cuansevol atre,
pa evitar els mols abusos.

Cafe. Y pa abusar dels que paguen.

Emp. Pa que se convensa, mireu,
ahí les té unificaes.

Música

La Electra, Lebón, El Turia y la Valensiana.

Les 4. Som les compañías de Valensia,
de industries y comers som l' increment,
que a ratos allumenen mih afosques
y a ratos s' els acaba la corrent.
Com estém unides — pa estes ocasiones,
se riem de totes — les reclamacions.
Cuant en influéncias — busquen fermos mal,
se deixém afosques — a la capital.

Veus. La llum supletória—no va el asensor.
S' han quedat afutques—no roda el motor.

Les 4. Reclameu, abonats, reclameu, que lo mateix tindreu.

Chim. El trust de Valensia quina burla fa.

Emp. Es que no hía aigua...

Cafe. O es que vé riúa.

Se dona la llum y se ou de dins y de fora un ¡¡Ah!!

Les 4. Com estém unides — pa estas ocasiones,
se riem de totes — les reclamacions.

Cafe. Es presís donarnos una solusió.

Emp. Aixó es imposible.

Cant. ¿Quí hu evita..?

Apareix una figura tapa en una chilaba que diu:

Coper. ¡¡Yo!!

Les 4. ¿Quí eres tú que pa retarnos
te presentes tan altiva..?

Cooper. ¡Yo sóc el clamor del poble..!
¡¡Yo soc la Coperativa!!

Les 4. La Coperativa — mos ha reventat.
Está nos mos deixa — ningún abonat.

Cop. En interés y constancia—y uninte com a chermans,
se conseguí que ninguna—se burle dels valensiáns.
Tots els projectes manpresos se poden lograr així,
¡amants de la meua terra,— seguí l' eixemple de mi.

Les 4. Valenta escomenses, — mes no mos sap mal.
Vorem com seguixes, — vorem el final.

CUADRO SEGON

El chardí de Castelar. — Tiple y cor de floristes.

Música

Totes Som del hórta valensiana, el spill dels seus chardins, aon naixen roses y nardos, asuseney y chesmins. La térra els dona la fórsa, el sól els colors y llums, la brisa del mar les péries y del sel baixa el perfum. Com cuidém les róses en tant de interés, pareix la florera una rósa mes, y en tots els festechos que se fan así, hiá perfum de róses de nóstre chardí.

Tiple. Del presiós carne soc la florera que té la esensia de son perfum. Cuant naix el alba, les perles fines fa que purnechen un rach de llum. Tinc com les róses les meues galtes, son les dentetes granets de asar, els meus ulls tenen la llum del dia y son mons cantic brisa del mar.

Florereta boniqueta cull de amor una foreta que la espera el chardiner, — qu' en albaes resonaes de asuseney perfumaes — la enramá te vach a fer.

Totes. Foreta boniqueta, etc., etc.

Tiple. Gracias a nosatros y a nostres tesórs.

Totes. se pot dir Valensia qu' es chardí de flors.

Tiple. Del presiós carne soc la florera, et.

Parlat

Ix Canterella y Chimo.

Chi. ¿Veus com tot té el seu remey? Ya tens la Cooperativa qu' evitará molts abusos.

Cant. Si lo que promet cumplira...

Chi. Tú eres molt desconfiá... Veches si asó et maravilla.

Cant. Uy, que bé; si asó pareixen els caballets de la fira.

Chi. ¿Esteu contentes florerers?

Flor. Señor, qué vól que li diga. Está bonico y curiós, té un espléndit cólp de vista. Si no fora que cuant plóu se quedém com una anguila, que el sól mos rustíx la esquena desde que ix hasta que es fica, que cuant fa aire empolega y tota la flór marchita, que si fá frét se chelém y cuant fá calor t' asficsia... fóra de aixó una campana, lo mateix qu' en una ermita.

Chi. Els valensians, per costúm, tenim sempre la manía de traure partit de tót, pegue o no pegue la crítica.

Flor. Pero si es que a les florerers mos pórten tota la vida a espentes y rebolcons com una cosa maligna.

Primer en un barracó front a la peixcateria, después pa qu' el mercat nou poguera ferse enseguida, en la plasa la Pilóta mos feren una garita que en haber dos compraores el tránsit se interrumpía, y ara estém en els solars que pareixem la reliquia del pohuet de San Visént aon no se vén ni una lila.

Cant. ¿Y qué penseu fer vosatros?

Flor. Lo qu' ham fet tota la vida.

Chiques: Asó está desért, propéns a una pulmonía, y com pasant tot el día no es ven ni un chavo de vért, propóse que mes airós pa no endurse carabasa será, que en la nostra casa fem puntilla o entredós. Ni mansanilla venem pues no está apparroquianát. Digau: ¿S' apróba?

Tot. Aprobát.

Flor. Anémsen a casa...

Tot. Aném. Mutis.

Cant. ¿Y asó es un chardí de flórs..?

Chi. Chardí de flórs... es espina.

Cant. Si hasta els masisos son vértis. No hiá ni una sempre-viva.

Chi. Perque les furten.

Cant. ¿Les furten?

Chi. Qui mes cuidarles debía.

Cant. Volguera voreu.

Chi. Pòs vine.

No escandalises y mira.

Ix un Afeminat, cull una flor y la desfulla.

Afe. Si. No. Si. No. Si. No. Si.

Si. ¡Ay! Si. ¡Ay! Si... Mutis.

Música

Bill. ¡La billetera! ¿Quién quiere este numerito que doy la suerte primera? ¡La billetera! Cómpreme ustet señorito qu' el premio gordo le espera. Cómpreme a esta vendedra—aquél que la suerte quiera. Llevo premios pequenitos,—la segunda y la tercera, y no se queda sin premio—quien compra a la billetera. ¿Quién quiere este numerito—que doy la suerte primera? ¡La billetera! (Coje una flor y mutis.)

Guar. Chist.

(Ix el Guardia y segóns típles)

Típles.

Chis. Chist.

Ya te hemos visto que perseguías a una mujer,
se han descubierto las aventuras de tu querer,
siempre galante siempre amoroso vemos al fin,
que con caricias cuidas las flores de este jardín.
Guar. Es leal mi intención de rendir a la belleza
mis amores y nobleza como manda el corazón.
Siempre voy con buen fin tras mi hermosa billetera,
que en sonrisas de hechicera es la flor de mi jardín.
Mi ilusión he de ver en su boca rojo grana,
de odalisca valenciana, nido inmenso de placer.
Ciego voy tras la flor, pues me rinde la hermosura
de tan bella criatura, luego inmenso de mi amor.
Tipl. El galán conquistador cuida bien nuestros jardines
y es su fin buscar amor entre rosas y blancos jazmines.
Cuida bien de tu querer y ama mucho a esa mujer,
ciego va tras la flor que entre caricias le brinda amor.
Guar. Es de luz su color y son sus ojos eterno amor.

Parlat

Ix Empresari, Autor y Botones.

Aut. Atienda un momento,
présteme atención,
que les traigo a ustedes
la obrita mejor
que se ha producido
desde Calderón.
Emp. No me mortifique
hágame el favor.
Aut. Es una zarzuela
que he compuesto yo,
que aunque el argumento
no es de gran pasión,
tiene unas escenas
del incesto amor,
que harán que terminen
en gran ovación.
Hay visualidades,
hay tiple y tenor,
hay trajes y bailes,
hay decoración.
Emp. ¡Ay! Qué llanda em dona.
¿No li he dit que no?
Aut. Si usted no lo entiende.
Tendrá un rebentón
y el número bomba
que no es el mejor,
pero que se pega,
pues ya se cantó,
será un gran escándalo,
será una explosión.
Se pagan a algunos,
los ensayo yo,
y el día de estreno
saldrá un cartelón
con toda la letra
del cuplet ad-hoc.
¡Ya verá qué entrada,

ya verá calor!
no soy un negado,
literato soy.
Mi fama pregona
del mundo la voz,
oiga usted un momento,
mire que ovación.
Gra. Bien... que se repita...
que salga el autor.
¡Viva el literato
de nuestra Nación.
Aut. Me embriagan los triunfos...
Acalla la voz
que todo mi cuerpo
muere de emoción.
Emp. ¿Y eso ha sido un éxito?
Aut. ¿Que usted no lo oyó?
Dale a la manilla
que lo oiga el señor.
Gra. Coronas, aplausos,
ese es el mejor.
Aut. ¡Qué éxito más grande!
¡Me anonado yo!
Emp. Bueno; prou romansos,
vinguen condicions.
Aut. Sencillas, sencillas...
Quiero un buen tenor.
Reprisarme el drama
que me fracasó.
Contratar dos tiples
que amiguitas son,
cuatro beneficios,
banquete de honor,
cinco mil pesetas
de anticipación,
viaje en primera
y en el comedor...
Cien días seguidos...
Emp. Si, y un auto Fort.
¡Pues no pide nada!
Vachen condicions...
Aut. Pues yo de los menos
exigentes soy.
Emp. ¿Los otros que piden?
¿la recaudación
y els dinés de caixa?
¡pues me río yo!
Aut. Usted no lo entiende.
Si esto es el filón.

Emp. Filón que si guañes
s' hu mencha el autor,
y si te fracasa
com siempre ocurrió,
queda el empresari
sinse pantalóns.

Aut. ¡Oh, cuánta ignorancia!
se pierde mi voz,
desprecia empresario,
desprecia un filón...
Tal vez pague doble
si lo estreno yo.
Dale la manilla.

Gra. ¡Viva el gran autor!
Aut. Me embriagan los triunfos...
¡Muero de emoción!
Paso al literato
de fama mejor;
coronas, aplausos,
laureles, honor,
todo me lo llevo
de mi obrita en pos;
usted se lo pierde,
perdone, señor.

Mutis.

Emp. La Maedeu que t' aquete,
rellen quin chicót mes traca.
Y el cas es que, si es de veres
bóna temporá agarraba.

Ixen Canterella y Chimo.

Chi. Vinem así canterella,
deixa estar la saragata.

Cant. Si sempre mosega el gós
al pobret que no dú calsa.

Emp. ¡Hola, amics!

Chi. ¿Com ha quedát
en el autor de la llanda?

Emp. Que m' ha demanát la biblia,
el Norte y el Banc d' España.

Cant. Que vostés els empresaris
van cadascú per sa banda.

Emp. Que la vida del teatro
cada día está mes cara,
y no sé si fer sarsuela,
o si comedia, o si drama.

Cant. Fasa ben fet lo que vullga
que el públic no farà falta.

Chi. Mil cóses hian a triar.

Mire:

Cant. Señor quin fantasma.

Ix el mes alt de la Compañía.

Gra. F'es com yo, no sigues tonto,
que fer sine es una gangá,
l' aparato, déu cahires,
y tot franc a la bolchaca.

Emp. Casi casi, me convé...
Les exichensies son masa.

Cant. ¿Y vosté va a pendre ixemple
de este tío mal trabaja..?
¡En uns teatros tan grans!
En una bonica sala,
en palcos de primer orde,
y esenari a tota marcha...
¡y fent sine... no mes sine
els teatros de gran talla!
¿Podría grandót, podría?
¿Pa aixó se tragué a subasta?
¿Pa aixó se envaniren tots
d' un edifisi de planta?
Y vosté es un empresari?
Vosté es un bufa la gamba.

Gra. Vosté parle lo que vullga.
Yo calderá a la bolchaca. Mutis

Cant. ¿Podría grandót, podría?
¡Quina honra pera la patria!
¡No sé com el deixe anar...
perque em mosegue de rabia!

Chi. Chica; cascú que s' apañe.

Emp. Si es que es una saragata,
que u vullga ser empresari,
y allá ahon se decline, hiacha
sent llegues de mal camí.

Ix un Futboliste.

Fut. Per que li dona la gana.

Emp. ¿Que he de fer?

Fut. Tira el teatro,

que no quede ni una estaca:
de les butaques, fa bancs,
del esenari una casa,
els palcos els ben pa ñeña,
del decorát fa una falla,
dególla a la compañía
que no quede ni una rata,
y cuant tinga el solar net,
els rodecha de una valla
y anunsia un camp de fut-bol
qu' es titule «L' castaña
efe ce.» Vosté de réfere
que se compra un pito y basta. 8

Yo li portaré un equipo
que ningú chafe la ralla,
formât per sis' extrançhers
tres gallegos y u d' Almásera
y vorá com tóca el pito,
y vorá com hia ganansia,
y vorá guañar dines
y yo minchar de baldraga,
y así espera qui hu ha dit
que no s' en h' anat en cara.

Crusen la esena en sentit contrari dos venedors.

Mer. ¡Merenguitos! ¡Merenguitos!
Gra. ¡A las ranas! ¡A las ranas! Mutis.
Cant. Pos este es pichor qu' el atre.
Emp. Ser empresa es una ganga.
Tot lo mon ve a consellarte,
mes no els toques la bolchaca.
Ix uñ torèret.

Tore. Porque usted quiere, señó...
Porque a ozté le da la gana.

Chi. ¿Atre conseller..?
Emp. ¡Un atre!

Cant. Así no eixim de mandanga.

Tore. En vez de campo de fut-bol
y toa eza zarandaja,
haga ozté de su teatro
con tablonas una plaza,
como la tiene Godella,
Benimaclet y Mislata.
Hace ozté del esenario,
los corrales y las cuadras.
Me compra ozté seis novillos
de empuje, poder y casta,
yo le traigo mi cuadrilla
y verá dinero y parmas,
que la fiesta Nacional
es lo que priva en España.

Fut. El público pide fut-bol
los toros está de baja.

Tore. El público quiere cuernos
qu' es donde están las agallas,
y no juego de pinreles
de schotises y de flautas.

Fut. Con los fenómenos de hoy
que todo son martingalas.

Tore. Corner, cabeza, penalti,
regoteos y paradas;
¡Vaya un juego!

Fut. Pos ustedes,

no van a ninguna banda.
Verónicas, abanicos,
molinetes y navarras.

Tore. ¡Ozté es un malaje?

Fut. ¡Usted!

Tore. ¡Tipo!

Fut. ¡Maleta!

Tore. ¡So guaja!

Chi. ¡Hiacha pau!

Emp. ¡Asó a que vé!

Cant. ¡Cuanta granera fa falta!

Fut. Es este que me provoca.

Tore. Este que me solivianta.

Emp. Sou els dos... uns embustersos
y a mí ninguno me engaña.

Fut. Pa que es convensa empresari
va a vore canella en rama. Mutis.

Toi. Pues yo traigo mi cuadrilla
y allá veremos quien gana. Mutis.

Emp. O el públic s' ha tornat loco
o soc yo el qu' estic mich gabia.

Cant. ¡Yo rebentel.. ¡Yo rebente!

Emp. ¡Huey!.. ¡La reventa en faltaba!
No tenim prcu compromisos...

Chi. Ya venen. Tú mira y calla.

Música

Tor. La afición valenciana pierde el sentido
cuando ve que en su plaza tiene corria.
Y a caballo la gente de más tronio
se respira en la calle luz y alegría,
hierbe la plaza como un crisol,
unos a sombra y otros a sol.

Greu. Olmos.
Ganch. Martinez,
Desca. y Chaves, reyes del arte español.
Veus. ¡Embustersos! ¡Estafantes!

¡Martingala! ¡Martingala! ¡Llusos! ¡Merengues! ¡Granotes!

La afisió se torna loca per vore el campeonato,
y el equipo no es sofoca y si esperen hia pa rato.

P' al equipo es una ganga ucant se chua de mandanga.
Els que venen a vore els partits
s' en ixen escamats y aburrits.

Tanc. Valensia.
Gran. Chinnástico.
Marin. Levanta.

Estos equipos son molt bonicos
y sempre guañen els partits.

¡Chut! — ¡Ole! — ¡Ay!

Cant. ¿Qu' es lo què vos pasa?

Fut. Mos han colat gol.

Tore. Que se acosta el bou.

Chim. La pór y el canguelo es lliure.

Cant. Estos tots vólen sucra.

Emp. Renuusie a ser empresari,
m' en vach a montar un bar. Mutis.

Fut. Esperes y vorá un ball
descriptiu e intelichent,
qu' el ballen en els partits
pa divertir a la chent.

BALLEN

Fut. Huí per tú, demá per mí,
se hu arreglem de manera
qu' el públic pert el chuí.
A estos toca guañar hui.
Compañeros, a cochera.

Tots. La afisió valensiana pa divertir-se
creu qu' éstém els toreros y equipos molt encontres,
com a fills de esta terra, tant com artistes,
no han perdut en la vida les amistats. (Mutis.)

Parlat

Chi. Tots se queixen... tots se queixen...
y no hiá qui s' aclarixca.

Cant. Pues es presís arreglarlo,
contentar a tots presisa.
Tenen raó les floreres
y en te la Cooperativa.

Mer. ¡Quí plorara en els teus ulls! De dins.

Chi. ¿Quí es eixe qu' es queixa?..

Cant. Mira,
ahí tens al mercat nóu
que pareix una sombrilla
sinse entelar.
Ixxu Llauraor ple de aparatos ortopédics.

Mer. Caballèrs...

¿Hiá per ahí una camilla
pa este pobre desgrasiat
qu' está pasantse la vida
entre férros y puntals
y casetes de la fira?..

Chi. Tinga pasensia chermá.

Cant. M' esteu fent tragar saliva.

Mer. En ca no me han estrenat
y estic fet una ruina.
Ixuu Alguasil del achuntament sinse cap.

Agu. Pos y a mí que la fachá
no mes m' ha arribat a micha
y estic descabát.

Cant. ¡Siñor!

Chi. ¡Asó es una maravilla!

Cant. ¿Ahón tens el cap?..

Agu. En proyecto.

Cant. Un achuntament aixina,
sinse cáp. ¿En quin cáp cáp?

Chi. En cáp.

Agu. Així s' atministra.

Mer. Y aixó que tú eres de casa,
que als demés, pòsalos tila.

Chi. Tot pót ferse en voluntat
y en pasensia.

Cant. Y en saliva.

¡Ay! Yo estic que me socarre...

Chi. ¿Pero aón va eixa comitiva?

Un Cartero, un Practicant, un Artiste, una Peix-
caora, un Viacher, un Carreter, un Chofer, un Co-
chero, un Propietari y varios mes.

Car. ¿Y a mí cuánt me toca el turno
de mudarme de ofisina?

¡Miren que alló está asolantse
y mos mata el millor día..!

Prac. ¿Y no hiá una limosneta
pa el Palau de Medisina?

Art. Y un atra pa Belles Arts.

Peix. ¿El pört qui m' el espavila?

Via. Yo vach dirécte a Madrit
pero me falta la vía...

Carr. ¿En tans adoquíns que hián
y el camí no s' adoquina?

Cho. ¿Quí eixampla el pönt de la Mar
que pareix una eixeringa?

Co. ¿Cuánt muden l' adoquinat?..

Pro. ¿Cuánt corre la alcantarilla?

Chi. Caballers, parlant al hora
no hiá sant que se aclarixca.

Cant. ¡Mira si has fet bóna la traca!

Chi. ¡Y en pólvora de la final!

Peix. Escolte tío camándules..

Chi. ¿Cóm se entén?..

Peix. ¿Vosté qué pinta?

Chi. Yo soc un bón valensíá
que en llóc de gastar saliva
en murmurasións y chismes
que denóten rastrería,
vulle que tots me parlen clars
pa remediar lo que siga,
pero en raó y cara a cara
reclamant aón prosedixca.

Peix. Pos vecha pronte si arreglen
lo de la peixcatería,
que a les peixcaores traten
com una cosa maligna.
Com no se pót vendre el peix
que sobra p' al atre día,
les bagases de les dónes
esperen les dotse y micha
pa vindre a comprar barato...
Y en cá vé alguna que tria
dient: «Tindrà el úll pudent,
pareix molt mólla la espina,
les agalles no están róches,

la escama la té pansida...»
La escama es pera nosatros
que s' enredrém en la tia
y li arranquem el sorongo
y s' arma una sarrasina
que no li queden mes ganés
de vindre a les dotse y micha.

Cant. ¡Voleu peix!..

Peix. Escolte chóve,
¿aixó es guasa?

Cant. Guasa viva.
Perque sempre esteu queixantse
sinse motiu ni chustisia..

Chi. ¿Vas a moure saragata..?

Peix. Escolte, ¿vosté té tia?..

Cant. La tinc molts anys en presili...
no veus qu' eres ma cosina...

Peix. Vosté es una enguiscadora.

Cant. Y tú... la peixcatería.

Peix. Vecha si es llus o llobarro. Reñint.

Cant. Veches si es tenca o anguila.

Chi. Hiacha pau. Intervé y li peguen a ell.

Peix. ¡Saparrastrosa!

Cant. Li tinc que calfar la tiña.

Chi. ¡Oy! Que soc yo...

Carr. ¡Redimóni!

Prac. Orden.

Mer. Que carnisería

Peix. ¿Asó es pólp o calamar?

Chi. M' han rebentat per la espina.

Caballers. ¿Creeu vosatros

que asó es orde y cortesía?

Aném ahon vullgau units

pero no en forma agresiva.

¿No vos pareix?..

Mer. Bueno, bueno.

Y el mercat nou qui l' alivia..?

Agu. ¿Y la fachá..?

Car. ¿Y a correus?

Prac. ¿Y al Palau de Medisina?

Art. ¿Y Belles Arts..?

Peix. ¿Y la placha?

Via. ¿Y el dirécte qu' se olvida..?

Carr. Les carreteres.

Cho. El pónt.

Co. ¿La siutat cuant s' adoquina?

Pro. L' alcantarillat...

Cua. L' ensanche

Chi. M' esteu amargant la vida.

Cant. Tots al hora reclameu...

y asó es una algaravía...

Chi. Tinc una idea.

Tots. Vechám.

Chi. Pero una idea magnífica.

que tindrà tot solusió

grasies a esta inisiativa..

Peix. Avechám.

Chi. Propose.

Cho. Parle.

Carr. ¡Que hu explique..!

Var. ¡Que lo diga..!

Chi. Silensi tots... Yo propose.

(Ya vorás quina alegrí).

Yo sus propongo, aquí mismo

reunir las fuersas vivas

de la siutat y que vayan

formando una comitiva

pa reclamar a quien sea

la actividad rapidísima.

Mer. ¡Mos ha mórt..!

Agu. ¡Qué solusió!

Car. Estém apañats aixina.

Prac. Hiá pa rato.

Art. Ya estém farts.

Peix. Ganes de gastar saliva.

Via. Págalos viache y fonda.

Carr. Y no hu logren en la vida.

Cho. Y a part autos.

Co. Y a part coches.

Pro. Y lo que s' esmuñ l' anguila.

Uno En farteres y banquetes

mos deixen la caixa buida.

Peix. S' ha lluft en eixa idea...

Peix. ¡Chiques! Quí en compra esta llisa.

Chi. ¿Asó es l' éco, Canterella?

Cant. Esta chent que póc se fía.

Be posaren al Marqués

d' espales a l' Alcaldía.

Chi. Estic cansat d' estar dret.

Cant. Anem a un banc.

Chi. De la cuina.

¿No veus qu' els han llevat tots

pa plantar así la fira?

Cant. ¡Uy, que bé..!

Chi. Toca a la fónt;

s' asentarém en la pica.

Cant. ¿Qu' ham de pendre bañs d' asiento?

Chi. Pos a un quiosco, ¡reguitsa!

que nos fassen un sidral ..

Cant. ¡Yo rebente! Siga aón siga. Mutis.

Ix el Femater, Siñoreta y la Criá.

Fem. Déixem estar siñoreta
que lo que vól no pót ser.

Señ. Entra otra vez femater.

Fem. Siñora... no em comprometa,
que yo no puedo haser nada.

Señ. Ven, no seas criatura...

Fem. Yo no entro a por la bazura...
Pa que m' hasen la empastrada.

Criá. ¡Gastarás poca fanfaria..!

Fem. Ne gastém... tots ne gastém...

Criá. ¿Vól entrar a per el fem
señor marqués de la saria?

Fem. ¿No te dic que no, cabóla?

Criá. ¿Renegues del teu que fer?

Fem. ¡Ca! dóna; sóc femater,
pero femater... de cuóta.
Ya s' acabá aquella marcha

d' anar sempre carregats
en tots els vidres trencats,
de rascarlos la covarcha,
de pagar multes y gastos,
de tindrelos que regalar
y anaves a replegar
y t' arrimaben els trastos.
Huí tan bobos ya no estém;
pagues, rolles un sigarro
mentres carreguen el carro
y t' endús a casa el fem.
Res de qu' el guardia te casque,
res de lo que mortifica.

¿Qué pasa? ¿A vosté li pica?
Al que li pique qu' es rasque.

Señ. No es eso.

Fem. ¿Qu' es?

Señ. Si tú sales

evitamos el mareo
de andar con ese jaleo
de cajones y pozales.

Además, vuestro buen trato.

Criá. Evitarnos la faena...

Señ. El regalo en Noche buena...

Criá. Del cacau y el moniato.

Fem. No casque, que no entrarém.

Tot alló ya s' h' acabat.

El cacau mes s' h' arrugat

y el moniato el tinc sem.

Criá. ¡Desaborit!

Señ. ¡Ingratón!

Fem. S' acostumarán aixina.

Criá. ¿Y els apretóns de la cuina?

Señ. ¿Y mi recomendación?

Fem. No me recurra a eixe extremo
que m' hará pasar mal rato.

Me prodive el sindicato
que yo venga a por el fiemo.

Si no vol tindrelo en casa

m' el pót enviar al hórta.

Si la chicon a m' el pórt a

yo li daré carabasa.

Criá. Durlo yo...

Señ. Pues bueno fuera...

Criá. Aixó no hu pót fer ningú.

Fem. ¿Que yo no valc tant com tú.

marquesa de la granera?

Criá. Ma el orgullós.

Señ. ¡Y aún la ultraja!

Más la culpa es de nosotros
por transigir con vosotros
siendo de clase tan baja.

Fem. Escuche doña... pual.

Señ. ¡Incorrecto!

Criá. Si que hu són ..

Fem. Sepia usté que en este món
cadascú val... lo que val.

Ustedes los señoricos,
porque al verse dan la mano

y parlan con castellano

y gastan chaca y boticos,

s' han cregút qu' el llauraor

está en el mundo no més,

que pa servir a vostés

como a su dueño y señor.

Creuen que, casi debaes,

perque son unos señores,

dehuen vindrà llauraores

pa servirlos de criaes.

Y pa evitarse perills

nos arreen al chiquet

y trién ames de llet

pera qu' els crien als fills.

Y si en l' hórta nos ampomen,

lo milloret els agarres,

se farten les botifarres

y handa los tronchos se comen.

Tot asó com a favor

por ser quente de barraca,
com es de classe tan baca
tot hu paga el llaurador.
Pos, pròu; no fem res debaes
que tan bobos ya no estém.
En dinés tením el fem,
pa nosatros les criaes.
Vendre bé lo de la térra,
lo que sobra pa els conills...
y si vólen criar fills
tráguenlos vostés la esquérta.

Criá. A tú et fa falta un pesebre.

Señ. ¡Imbécil!

Criá. ¡Burro!

Señ. ¡Soéz!

Fem. No me conquista esta vez
por mucho que me requiebre.

Señ. Vámonos, muchacha.

Criá. Sí, vamos,
perque en posaré a plorar.

Señ. Aún vendrás a suplicar
que por favor te admitamos.

Fem. Creyo que no.

Señ. ¡Ya verás!
Vamos, muchacha.

Criá. ¡Ingrato!
¡Ya no tindrè moniato!

Señ. Sin remedio cederás. Mutis.

Fem. No li dic que no, cabóta.
Cada classe a su quefer,
qu' en ca que soc femater
soc un femater de cuóta. *Ix Chimo.*

Chi. Graix a Deu que m' ha deixat;
allá ahón entra, tot hu arrasa.

Fem. Che, cuheter, ¿qué te pasa
que te tróve tan cremat.

Chi. El dimóni de un cuhet
que fiu en la mehua cóva
y tot lo que mira, hu tróva
desordenat y mal fet.

Fem. ¿Y tú qué vens a buscar?
Cridat per la siñoreta
pa ixirme en la cansoneta
que tornem a femechar.

Chi. ¿Y tú qué li has contestat?

Fem. ¿Yo?.. Que paste en dos gayatos...
¿Tirón? Amagueu els patos
que vé chent de la siutat.

Chi. Vinga. Qu' el llaurador plóra

y sap apretar l' embút.

Fem. ¡Oy! Lo que diu el escút:
lladres dins y lladres fóra.

Ix Canterella, desesperá.

Cant. Brófecs!.. ¡roíns!.. descarats!..
¡inútils!.. ¡mal educats!..

Chi. ¡Oy! Ya está así la sentella.

Fem. ¿Qué li ocurrix, Canterella
pa ixos crits desesperats?

Cant. Qu' al teléfono fa rato
cridí, rodant l' aparato,
pa que vinguera el reten
y al hóra em contesten: ¿Quién?

Fem. ¡Oy! Si hiá un galimaties...
yo de usarlo em lliuraré,
perqu' el retor me digué
com a consell: «no te fies
de les males compañías.»

Cant. H' eixit d' allí a tronpicóns
tropesant en els caixóns,
per qu' éste ha fet la del fum.

Chi. Clar. Yo he vist interrupsións
hasta apagarse la llúm.

Cant. ¿Y tú per qué no me hu dñes
sabent qu' em dona desfisi
que hicha tañ mal servisi?

Fem. Ya hu digué el retor. No et fies
de les males compañías.

Chi. Y si es l' aigua...

Fem. Eixa te ompata.

Diu que la dona barata,
pero de la instalasió
retócs y conservasió
te costa mes que de plata.

Chi. Y aixó que de fa póc dñes
l' antisipo ha rebaixat.

Cant. ¡Si que tindrém bon remat!

Fem. Ya hu digué el retor: No et fies
de les males compañías.

Cant. Asó es una carabana
falta de guardia sivil.
Dusme al hórta valensiána
que allí la vida es mes sana.
Puchém al ferrocarril.

Fem. ¿Ferrocarril?

Chi. ¿Qué maníes!

Cant. ¿També mal servit está?

Chi. Com vía doble no hiá...

Fem. Ya eu digué el retor: No et fies de les males companyies.

Cant. Pos dusme ahon biacha alegría, que rebente en compañía d' algo qu' estiga ben fet. Dusme a cuansevól poblet en ca que siga en tranvía,

Fem. ¡En tranvía!

Chi. ¡Tú ensomies!

Cant. ¿Tampóc?

Chi. Ni penses puchar.

Ahí els tens pera triar.

Fem. Ya hu digué el retor: No et fies de les males companyies. Mutis.

Música

Lujo. Soy la aristocracia viandante la que con mi marcha rajo y rujo, yo soy la más limpia y elegante, soy el tranvía de lujo. Lee mis letreros—y en ellos verás «ojo a los rateros»—«subid por detrás» «no fumes ni escupas» mucha precaución» «con el que conduce no hay conversación» y por ir de Valencia a la Playa—te saco un riñón.

Motor. De la cheneral—yo soc el motor.

Perre. Yo soc la perrera.

Remol. Yo el que vach pichor.

Motor. Com soc de clase mes baixa rode per el pònt Real, entre per el camí fondo y vach hasta el Cabañal.

Perre. Yo soc una borreguera, quant plôu me fas una sopa, duc aulors de la perrera, tots me dihen «Poca ropa.»

Remol. Yo qu'estic mare yach a revolcôns, espentes y vaches—y sangolechôns.

Les 3. Mireu si asó té sèt paquets de pimentóns.

Choques, cólps y descarrilôs mil vegaes m han pasat. El que pucha en estos coches Deu qu' el pille confesat.

Silla. Soc el tranvía de Silla.

Torre. Yo hasta Torrent me fas vell.

Godell. Yo veraneche en Godella.

Masa. Yo vach a Masamagrell.

Sil.—Ix de Valencia per la pixquera per esta vía que a Silla va y quant aplegue si acás aplegue, ya tinc pudenta la molinà.

Els 3. ¿Qué fas ahí parat?..

Silla. Esperant que vinga el cruse

qu' el atre en ca no h' aplegat.

Torr. Ixquí de Torrent—air de mati, y a espentes y cólps—he aplegat así, y com yo no pòrte—saquet de menchar palmes de granera—tinc que rosegat. ¡Granerer! sis dotsenes de graneres per el camí me vach fer.

Els 3. ¿Qué fas ahí parat?..

Tor. Esperant als consumidores qu' encà no m'han rechirat.

God. Yo veraneche en Godella que la dóna hu vol aixina y com fas tãrt tots els dies m' han tirat de la ofisina.

Com dura tant el viache me porte roba interior y guardapolvo y ulleres pa la pòls y la suór.

Els 3. ¿Qué fas ahí parat?..

God. Esperant que me remolquen porque m' he desbaratat.

Mas. Yo duc verdura al Mercat en esta carraca vella, de Masamagrell así me s' ha semat la tabella, y uns ous qu' portaba pera el siflorets en tan llare viache m' han exít pollats.

Els 3. ¿Qué fas ahí parat?..

Mas. Esperant a que me lleven un carro que s' ha estacát.

Tots. Portém la chent als teatros, als bous y al fòt-ball,

nosatros unim els pòbles en la capital.

Els tranvies són la vida de la poblasió,

y els michos mes ràpits de comunicasió.

Aut. Corre chófer, corre chófer, corre no li tases cas, que quant mes viaches fases mes dinés recaudarás. Nosatros som els mes ràpits fent viaches tots els dies

y el públic li fa en els autos la competensia als tra nvies. Corre chófer, corre chófer, etc.

Lujo. Ara vorás; que s' enduen els dinés, compañeros a la lucha a vore qui corre més.

Varios. No ha pasat res.

CUADRO TERSER

PARLAT.—Ixen Canterella, Chimo y Femater.

Chi. ¡Cristina esta dóna! me va a tornar loco.

Ca cósa un sofoco.

¡Relléu quin peal!

Fem. ¿Pero que li pasa pa tant de fer riure..?

Chi. Pos que no sap viure... tot hu trova mal.

Cant. Tu has tengút la culpa que mé enduga chasco.

¡Veches si es un asco la traca qu' has fet.

¿Y en ca vòls que calle y en calma me asente?

si estíc que rebente

pichor que un cuhét...

Fem. ¿Qu' es? ¿Alguna traca?

Cant. Y en pólvora vella.

Chi. Y esta canterella.

Me l' ha estropeát.

Cant. Perque habien taques.

Fem. Vinga y siga fórta.

Qu' el aire del hórta no está tan visiát.

Vinga a la barraca blanca com paloma,

que orgullosa asoma d' entre mil perfums

y oirá el dols cantic

de les guitarraes

qu' entre les albaes

honren les costums.

Carrerers de chóyes

per les valensianes,

voltech de campanes

que hasta el sél s' en va,

y en l' aigua del Turia

que l' hórta acarisia

també hiá chustisia.

Cant. ¿Chustisia?

Fem. Ahí está.

Mutasió.—El Tribunal de les aigües.—Música dins.

Aguasil, Machor, Atandor, Robella, Llauraor y Llauraora

El tribunal de les aigües fa chustisia en lo carrer, sinse gastar en les causes tinta, ploma, ni paper. 14

Agu. Audensia.
 Mac. Parle vosté.
 Llau. Pos yo dic...
 Ata. La veritat.
 Mac. Calle vosté... L'acusát
 ya sabrá defendres bé.
 Llau. Me acusa l' atandaor
 que cuant el guarét seguí
 la escorreguda deixí
 qu' anara al camp del señor
 Y aixó yo negue que hu fera.
 Ata. Per qu' estabes descuidat.
 Llau. Algún mal intensionát
 que aubriria la boquera.
 Mac. Silensi; dos sous de monta
 per entaular discursió.
 Llau. Pero si no té raó.
 Mac. Tres sous... Vorem si s' afronta.
 Llau. ¡Cristina!
 Rob. Regá la taula
 y en ésta s' entretingué.
 Lla.^a Dixem; yo hu explicaré.
 Mas. Cuant li donen la paraula.
 Parle vosté.
 Llau. Sí y ben clar.
 Pos que yo festeche en ésta
 y eixe vé a promoure enquesta
 perque me la vól furta.
 Ata. Ment...
 Mac. Cuatre sous a vosté.
 Ata. ¿A mí?
 Mac. Per contestaor.
 Lla.^a Yo vach oir la remor.
 Ell la boquera obligué;
 y cuant pa qu' es reposara
 parlaba en éste un moment,
 algú de rabia y de intent
 feu pa que se sorregara.
 Rob. Estigué parlant en tú
 molt de rato...?
 Lla.^a Prop d' un cuart.
 Perque se li fea tart...
 Mac. ¿No vaes vore a ningú?
 Lla.^a Yo... no...
 Rob. ¿Tú veus?
 Llau. Si al instant
 s' en aná...
 Ata. ¿No vol qu' em queixe?
 Llau. El que feu el mal fon eixe.

que sempre la vá rondant.
 Mac. Prou. Atandaor, acostes.
 ¿Quin mal feu la sorregá...?
 Ata. Dos lliures crec que valdrá...
 Rob. Prou.
 Mac. Dos lliures y les cóstes.
 Llau. Mire la sequia machor
 que yo en cá no he cullit res...
 y qu' estic sinse dinés...
 soc un pobre llauraor.
 Mac. Pos apañat la partida
 qu' así no ham de trauret conters.
 O pagues el mal y montes,
 o no regues en ta vida.
 Llau. Sequies les millors d' España
 que donen vida al regar.
 Benaches y Faitamar,
 Mislata, Tormos, Rascaña.
 les de Robella y Fabara,
 les de Mestalla y de Cuart.
 Mireu que yo ni art ni part
 posí pa qu' es sorregara.
 Vullc que atenguen el meu prec...
 Ata. No pót ser...
 Lla.^a ¡Qué afront me trague!
 Vari. Que pague.
 Llau. ¡Relleu!
 Vari. Que pague...
 Mac. O pagues o no tens rec.
 Llau. Si no púc...
 Rob. Res nos importa.
 Lla.^a ¡L' hórta hauré de abandonar!
 Ata. ¡Vesten!
 Lla.^a Que s' en té qu' anar.
 Llau. ¿Cóm?
 Lla.^a Tú te quedes en l' hórta.
 Ata. ¡Roseta!
 Lla.^a Yo soc Roseta
 ni tan callá ni tan tonta...
 Tin pa que pagues la monta,
 polques, ahulles, pinteta.
 Llau. ¡Roseta!
 Lla.^a Tot pera tú;
 per honrat y llauraor
 y sapia l' atandaor
 que soc d' ell o de ningú.
 Ata. Brava estás.
 Lla.^a ¡En la raó...!
 Llau. Gracias.

Lla.^a ¡Chimet..!
 Mac. S' h' acabat.
 ¿Hiá algún atre prosesat?
 Agu. No.
 Mac. Pos s' alsa la secsió.

CUADRO ULTIM

PARLAT.—Chimo y Canterella.

Cant. ¿Has vist, Chimo, que segurs
 chúsquen els atandaors?
 Encara estos llauraors
 conserven algo dels furs.
 Chi. Sempre es trova algo dañat.
 Cant. No va unit el interés.
 Chi. Lo que falta son dinés.
 Cant. Lo que falta es voluntat.
 Si poguerem reunir
 als rics de la població...-
 Chi. Eixos, tallen el cupó
 y se chiten a dormir.
 Si un empréstit se presenta
 van a aquell que done més,
 siga alemá o siga inglés.
 La cuestió es cobrar la renta.
 Cant. ¿Y no eviten el mal térs
 que se fá a la Capital
 els que sufrixen el mal
 com la Industria y el Comérts?
 ¿Tant producte que hiá así
 y no hián inisiatives..?
 Chi. ¿Qué s' han fet les forses vives?
 ¿Les forses? Miales ahí.
 Pa millorar la siutat,
 per el poble están sitaes.
 Yo ya les tinc ben chusgaes.
 Tú ya vorás el remat.

Música

Ixen uns agülets que van caense de vells.

Agüe. Som les forses vives de la poblasió,
 consellers y forsa de administrasió.
 Tot queda en projecte, may acabem res.
 Tot pera Valensia, tot en interés,
 telegrames, viaches y chuntes,
 pero no demaneu dinés.
 Lo que feu ben fet, lo que feu ben fet.
 Vach a pendre caldo.

Uns. Vach a pendre tila.
 Atres.

Tersers. Vach a pendre llet.
 Cant. Si confia en les forses el poble, pos ya ha quedat net.
 Chim. Fa falta pera Valensia mudarli l'adoquinat.
 Cant. Pues qui per un carrer pasa, aplega mich derringlat.
 Chim. Fa falta llevar embosos, fa falta alcantarillat.
 Cant. Y fa falta mes ver...
 Chim. ¡Calla!. Que aixó hu tenim olvidat.

Parlat

Chi. Ya veus... Pa que t' aconórtes...

¿Has vist grans inisiatives?
 Cant. ¿Aixó son les forses vives?
 ¿Aixó son les forses mórtles!
 Chi. ¡Aixó!
 Cant. Sí que s' ham lluit.
 Chi. ¡Míra quin atre!..
 Cant. ¿Quí es?..
 Chi. Hóme de fórsa y de pés...
 Un atre desagrait.
 Ix un Señor, de sombrero levita y bastó.
 Siño. ¿Saben si están consultando
 las fuerzas vivas?
 Cant. Señor,
 vacha y búsquels un dotor
 por qu' están agonisando.
 Siño. Sí; me mandaron llamar
 con sus eternas manías,
 para decir tonterías
 que no se han de realizar.
 Esto está lleno de achaques.
 Hay que mirar tras los montes
 y ver otros horizontes...
 Cant. ¡Vosté es un chira casaques!
 Siño. Yo no me he de concretar
 por oír unas mercedes
 entre estas cuatro paredes
 que nunca han de prosperar.
 Ver donde el alma radica
 con su científico avance,
 ir donde mi fuerza alcance...
 Cant. Y olvidar su patria chica.
 Vosté es d' eixos charlatans
 que s' en van aon no els coneguen
 y en pasar el pónt, reneguen
 hasta de ser valensians.
 Dels culpables dels empastres
 que así els donarem les mans
 tratanlos com a chermans,
 cuant no mes son chermanastres.
 Siño. Basta; qu' els ñervis m' altera...
 No es pense que me fa pór.
 Cant. ¿Veu com li h' aplegat al cór..?
 Chi. Ya parla de atra manera.
 Siño. Y ben clar; qu' en este abisme
 cascú té un rey en lo ventre
 y em fa pór que se consentre
 ramets de separatisme...
 Cant. Eixa es la seua maraña...
 Así volém unitat

y el bé de nóstra siutat
pa que siga orgull d' España.
Pues si cada poblasió
se preocupa de sí,
en totes se fá un chardí
que forme nostra nasió.
¡Y en ca es queixen si es fracasa...!
Así que tot se pót fer,
reclamém a un foraster
pa que arregle nostra casa.

Chi. Ya estás fícant la pesuña.

Cant. ¿Qué causa el quedarse arrere
y la siutat no prospere?

Siño. ¿Vóls sabero? ¡Cataluña!

Ix un Catalá; en la faixa se llechirá 60 millons.

Cat. Che, noy; aqueta la llengua
per tes mentides raóns.
T' aquí sixanta millóns
pera Valencia.

Chi. ¡Qué mengua!

Cant. Nos ha deixat achupíts.

Siño. Pero... ¿tú...?

Cat. Pera que vetja
que no hiá rencor ni embetja...
Es que vos no esteu units.
Si amareu la poblasió
com nosaltres a la nóstra,
sería Valencia móstra
y eixemple pa la Nasió.
Pos si fos nostre aquet mar
ab la placha y ab sa vega,
tota la Europa ab fé sega
nos tenía que admirar.

Siño. ¡Té raó, sí, té raó!

Cat. En mí vos no esteu conformes.

Chi. ¡Portar pa que fem reformes
dinés de atra poblasió...!

Cant. De ahí naixen els desastres.

Cat. Que no per camins molt tórts,
teniu los capitals mórts.

Cant. ¡No tinc mes que chermanastres!

Siño. Alto; que sent un señor
la llisó al cór m' aplegá.
No ya en lo mon valensiá
que no porte un llauraor
dins lo pit. Vorán la próba
que yo no soc embustero.
¡Fóra guants, bastó y sombrero,
fóra esta postisa róbal

no 'm tornarán a fer pór
remordiments de un desastre.
No me direu chermanastre,
vulle ser un chermá de cór.
Queden al aire les greñes
que d' asó ningú es rebaixa.
Vinga el chopetí, la faixa,
els pantalóns y espardeñes.
Contant en la vóstra achuda
no em fará embecha ningú.
¡Valencia, tot pera tú!
¡Per tú, Valencia volguda!
Tú de totes la millor
farás que tons fills te adóren...
¿Y plóre?... ¡Els hòmens no plóren!
¿Qué em fá falta?... El mocador,
que secar llágrimes sap,
y h' acarísiant moltes mans...
Pera els hòmens valensians
el mocador en lo cap.
Anem, qu' en eixos millóns
y atres que yo en buscaré,
Valencia reformaré
eixamplant tots els rincóns.
Placha y pórt he de arreglar
que ahí está la produció.
¡Desgrasiá la poblasió
que no mira cara al mar!
Hermosechém l' Albufera
y en la dehesa entre els pins,
farém casetes chardíns
aón góche la clase obrera;
y en mich, desgarrant el vél
de l' ona que s' achenolla,
el monument a Sorolla
¡cara al sól y cara al sél!
¡Valensiáns, no desmayém...!
Mireu sempre avánt... avánt...
Fem la pérta de Llevant...
¡Anem cara al mar...!

Tots. ¡Anem!

Apotheosis

Una vista ideal de la dehesa convertida en Ciudad jardín.
Tots el personaches posibles y la Llauraora que diu:
Valensiáns castisos, miren esta vista.
Asó pót ser nostré y encara millor...
Así, al fi, s' acaba la nóstra revista;
perdó p' als artistes, perdó p' al autor.

Fí de la Revista

Bazares Zurita

Calzado de todos los precios



Calzado de todos los precios

-- Plaza de la Reina y Calle del Mar --

SEÑORAS

CASA LITA



Ondulación permanente por medio del aparato "GALLIA" :: El más moderno :: Colocación de 16 chufos con sus lavados de cabeza correspondiente, 60 pesetas :: Aplicación de toda clase de tintes :: Lavados de cabeza :: Ondulación Marcel

Corte de pelo a la romana para señoras y niñas

Bonaire, 3, bajo (esquina a Paz)